

Haus des Sports
Talgutzentrum 27
CH-3063 Ittigen
Telefon +41 31 359 73 90
Fax +41 31 359 73 91
info@swisstabletennis.ch
www.swisstabletennis.ch

Member Swiss Olympic · ITTF · ETTU

Knaben / Garçons

Andriani Yanni, UGS-Chênois
Durrleman Samuel, UGS-Chênois
Hurtado Charlie, Châtelaïne
Karlen Noah, Lausanne
Ott Lukas, Wädenswil
Renold Robin, Bremgarten
Schärer Livio, Neuhausen
Scherer Severin, Young Stars ZH
Ulrich Levi, Wädenswil
Vepa Abishek, ZZ-Lancy
Vepa Chaitanya, Meyrin
Vepa Siddharth, Meyrin
Vogler Lowis, Rapid Luzern
Widmer Leon, Wädenswil
Meier Ben, Rapid Luzern
Gachet Robin, Bulle
Rabara Vincent, Neuhausen

Mädchen / Filles

Delvecchio Ella, ZZ-Lancy
Doutaz Fanny, Châtelaïne
Kühn Emma, Wettstein Basel
Lilly Cynthia, Basel
Patra Akhyata, Neuhausen
Rosset Seraina, Neuhausen
Sierra Lia, Uster
Tullii Nina, La Chaux-de-Fonds
Ulrich Ilvi, Wädenswil
Panza Tessa, La Chaux-de-Fonds
Sorrentino Léana, UGS-Chênois

Ittigen, 21. September 2021

Aufgeboten durch den verantwortlichen Kadertrainer STT; für:
Convoqué par l'entraîneur responsable STT; pour :

Trainingslager T3/T2 in Magglingen vom 08. bis 10. Oktober 2021 Camp d'entraînement T3/T2 à Macolin du 8 au 10 octobre 2021

Trainer : Pedro Pelz Tel.: 0049 1590 234 0421
Entraîneur : Yannick Charmot Tel.: 0033 698 06 13 16
Christian Mignot Tel.: 078 674 89 62

Ort: Bundesamt für Sport, Grand Hotel, 2532 Magglingen (Nationales Trainingszentrum)
Lieu : Office fédéral du sport, Grand Hotel, 2532 Macolin (centre sportif national)

Treffpunkt: Freitag, 08. Oktober 2021, 15:00h, im Bistro (Grand Hotel)
Rendez-vous : Vendredi, 8 octobre 2021, 15h00, au Bistro (Grand Hotel)

Rückkehr/ Ende: Sonntag, 10. Oktober 2021, 16:00h
Retour/Fin : Dimanche, 10 octobre 2021, 16h00

Ausrüstung: Individuelle Trainingsausrüstung inklusive Aussenschuhe
Équipement : Équipement d'entraînement privé y inclus chaussures extérieures

Kosten: Für Trainingslager des STT ist eine Übernachtungspauschale zu bezahlen
CHF 100.- / Nacht (2x CHF 100.- = CHF 200.-)
SpielerInnen des T4 Kaders bezahlen nur 50%.

Der Beitrag wird von Swiss Table Tennis nach der Veranstaltung in Rechnung gestellt.

Frais : Pour les camps d'entraînement de la STT, une somme globale est à payer par nuit
CHF 100.- / nuit (2x CHF 100.- = CHF 200.-)
Les joueurs du cadre T4 ne paient que 50%.

Les frais seront facturés par Swiss Table Tennis après l'événement.

Versicherung: Die Teilnahme am Trainingslager, inkl. der An- und Rückreise, erfolgt auf eigene Verantwortung und auf eigenes Risiko. Die Kaderathleten sind nicht über Swiss Table Tennis versichert. Die Versicherung gegen Unfall, Krankheit oder Diebstahl sowie für die eigene Haftpflicht ist Sache jedes Teilnehmers. **Entstandene Kosten bei Nicht-Teilnahme – auch infolge Krankheiten und Verletzungen – tragen die Kaderathleten selbst.** Swiss Table Tennis empfiehlt den Kaderathleten den Abschluss einer Reise-Annulationskosten-Versicherung.

Assurances : La participation au camp d'entraînement, y compris les déplacements aller-retour à l'événement, se fait à vos propres risques. Les athlètes ne sont pas assurés par Swiss Table Tennis. L'assurance contre les accidents, la maladie ou le vol ainsi que la responsabilité civile personnelle sont à la charge de chaque participant. **Les frais encourus en cas de non-participation - également à la suite d'une maladie ou d'une blessure - sont également à la charge des athlètes.** Swiss Table Tennis recommande aux athlètes de souscrire une assurance annulation de voyage.

Eine **Anmeldung (Bestätigung der Teilnahme) inklusive Ersatzspieler** hat bis spätestens am **23. September 2021** zu erfolgen (am besten per E-Mail). Spieler/Spielerinnen, die keine Rückmeldung geben, werden als Absage angesehen. Bei Absagen angemeldeter Spieler nach dem 23. September 2021 müssen grundsätzlich die vollen Lagerkosten getragen werden (siehe oben „Versicherung“).

Une inscription (confirmation de la participation) incluant les remplaçants doit être annoncée jusqu'au 23 septembre 2021 au plus tard (le mieux par E-Mail). Les joueurs/Joueuses qui ne répondent pas sont considérés comme absents. Les joueurs inscrits qui annulent leur participation après le 23 septembre 2021 paient normalement la totalité des frais du camp (voir ci-dessus « Assurances »).

Wir freuen uns auf deinen Einsatz!
Nous nous réjouissons de ton engagement !

Swiss Table Tennis



Daniel Burren, Administration Nachwuchs Leistungssport, *Administration Sport de performance de la relève*

geht an/ pour :
SpielerInnen / *joueurs/euses*
Klubs / *clubs*
Trainer / *entraîneurs*
Ressort Leistungssport / *Ressort sport d'élite*